



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS/环境、食品和农村事务部
SCOTTISH GOVERNMENT/苏格兰政府
WELSH GOVERNMENT/威尔士政府
DEPARTMENT FOR AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND/
北爱尔兰农业和农村发展部

NO:/编号:

EXPORT OF DEER SKINS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA/对中华人民共和国出口鹿皮

HEALTH CERTIFICATE/卫生证书

EXPORTING COUNTRY/出口国: UNITED KINGDOM/英国

FOR SIGNATURE BY/签字人: OFFICIAL VETERINARIAN/官方兽医

I. IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT / 货物说明

(a) Description of the products:/ 产品描述:

(b) Type and quantity of packages:/ 包装类型及数量:

(c) Net weight of consignment/货物净重:

(d) Identification marks / 识别标记:

(e) Seal Numbers(s)/ 铅封号:

II. ORIGIN OF PRODUCTS / 原产地

(a) Name and address of exporter / 出口商名称及地址:

(b) Name, address and approval number of processing establishment / 加工厂名称、地址和批准号:

- (c) Name, address and approval number of cold store, if applicable / 冷库名称、地址和批准号（如适用）：

III. DESTINATION OF PRODUCTS / 产品目的地

- (a) The product was despatched from United Kingdom to / 产品由英国出口至：
CHINA,

(Country and place of destination / 目的地国家和地区)

- ◆(b) Name and address of consignee:/ 收货人名称及地址：

- (c) Means of transportation / 运输方式：

IV. HEALTH INFORMATION / 卫生证明

I, the undersigned, certify that / 本人兹证明：

1. the source animals were born and reared in captivity within the United Kingdom under the United Kingdom competent authority or were legally captured wild animals not listed in CITES, which have undergone ante- and post-mortem examination and did not show any clinical signs of infectious or contagious diseases and the skins were free from vectors such as mosquitoes, flies, ticks, or gadflies;/ 鹿皮来源动物在英国境内由英国主管当局监管下出生并人工圈养，或者是合法捕获的非CITES名录下的野生动物，经过宰前、宰后检验，无任何动物传染病的临床症状，鹿皮不携带蚊、蝇、蜚、虻等媒介生物；
2. the deer skins have been/此鹿皮已经：
 - (1)either [frozen to -18°C within 48 hours/在48小时内冷冻至-18°C];
 - (1)or [wet-salted or dry-salted for no less than 14 days/或者采用盐湿或盐干腌制不少于14天;]
 - (1)or [dried for 42 days at a temperature of at least 20°C/或者在至少20°C的温度下干燥至少42天;]
 - (1)or [subjected to the following alternative method as outlined in the WOAHA Terrestrial Animal Health Code/或者按照世界动物卫生组织陆生动物卫生法典中规定的以下替代方法进行处理：
3. in the case of deer skins derived from wild animals, the skins were soaked in a freshly prepared 2% peracetic acid solution for 30 minutes, then rinsed with water and dried before processing or an alternative method was used to kill insects/如果鹿皮来自野生动物，则这些皮张已在新配制的2%过氧乙酸溶液中浸泡30分钟，随后用水冲洗并在加工前晾干，或者采用了其他替代方法来杀灭昆虫；
4. during the production and processing, effective measures were implemented to prevent cross-contamination, mould, rot and breeding of disease vectors and harmful organisms such as mosquitoes, flies and ticks./ 鹿皮在生产和加工过程中，采取有效措施防止交叉污染、霉变、腐烂和滋生蚊、蝇、蜚等病媒有害生物；

5. according to the Terrestrial Animal Health Code of the World Organization for Animal Health (WOAH), the entire territory of the United Kingdom is free from foot-and-mouth disease and peste des petits ruminants/根据世界动物卫生组织 (WOAH) 陆生动物卫生法典, 英国全境无口蹄疫和小反刍兽疫;
6. within the six months prior to slaughter/hunting, anthrax or brucellosis have not been reported in the province from which the source animals originated/在屠宰或狩猎前的六个月内, 来源动物所在的省份未报告炭疽或布鲁氏菌病疫情;
7. the holdings where the source animals of the deer skins were located have not been restricted or monitored due to the occurrence of notifiable diseases that can be transmitted through deer skins as stipulated in the WOAH Terrestrial Animal Health Code/鹿皮来源动物的场所未因世界动物卫生组织陆生动物卫生法典所列的可通过鹿皮传播的应通报传染病的发生而受到限制或监管;
8. the products were manufactured at establishments approved and supervised by the United Kingdom competent authorities, with a traceability system documenting: source animal, raw material processing facilities, hide processing logs, and finished product shipment records./ 生产企业获得英国主管部门批准且处于主管部门监管之下, 并建立了包括来源动物、原料加工厂、皮张加工和皮张出厂信息等详细记录在内的追溯制度。
9. the production enterprise maintains standardized operating procedures and processing techniques, with manufacturing processes complying with veterinary sanitary protocols./ 生产企业具有规范的生产加工操作流程和加工工艺, 生产加工过程符合兽医卫生防疫要求。
10. the packaging and carrying containers for deer skins were made of new or disinfected materials. The packaging shall be robust, leak-proof, and comply with veterinary and public health requirements./ 鹿皮的包装及承载容器使用新的或经过消毒处理的材料, 包装应不易破损、防止渗漏, 符合兽医和公共卫生要求。
11. the outer packaging indicates the product name, quantity (weight), processing date, the name and registration number of the manufacturing enterprise./ 外包装应标明产品品名、数(重)量、加工日期和生产企业名称及注册登记编号。
12. the packaging is free from quarantine pests, disease-carrying pests such as mosquitoes, flies and ticks, animal excreta, other animal tissues, soil, etc./包装不夹带检疫性有害生物, 蚊、蝇、蜱等病媒有害生物, 动物排泄物, 其他动物组织, 土壤等。
13. the carrying container prevents the leakage of blood water and other substances during transportation. / 运载容器能够防止在运输期间出现血水等渗漏。
14. during the storage and transportation of deer skins, effective measures have been taken to prevent cross-contamination, mould, rot and the breeding of disease vectors such as mosquitoes, flies and ticks. / 鹿皮在储存和运输过程中, 已采取有效措施防止交叉污染、霉变、腐烂和滋生蚊、蝇、蜱等病媒有害生物。
15. for deer skins derived from wild-caught animals, the containers used for loading have been fumigated for pest control before transportation. Sulphuryl fluoride can be used for fumigation at a concentration of 8g/m³-12g/m³ in a sealed environment for 24 hours./ 鹿皮来源于野生动物的, 装载的集装箱在运输前已进行熏蒸除虫。可使用熏蒸剂8g/m³-12g/m³的硫酰氟密闭熏蒸24小时。

(1)Delete as appropriate/酌情删除不适用项

Date/日期:.....

Signed/签名:.....

MRCVS/皇家兽医学院注册兽医

Stamp/盖章:

Name in block

letters/大写字母姓名:.....

Official Veterinarian/官方兽医